

Art. 8188

**D Betriebsanleitung**  
Wassermengenzähler

**GB Operating Instructions**  
Water Smart Flow Meter

**F Mode d'emploi**  
Aquamètre

**NL Gebruiksaanwijzing**  
Watermeter

**S Bruksanvisning**  
Vattenmätare

**DK Brugsanvisning**  
Vandmængdetæller

**FI Käyttöohje**  
Vesimäärän mittari

**N Bruksanvisning**  
Vannmåler Smart

**I Istruzioni per l'uso**  
Contaltri

**E Instrucciones de empleo**  
Aqualímetro

**P Manual de instruções**  
Contador de água

**PL Instrukcja obsługi**  
Licznik wody

**H Használati utasítás**  
Vízmenyiség mérő

**CZ Návod k obsluze**  
Průtokoměr

**SK Návod na obsluhu**  
Merač spotreby vody

**GR Οδηγίες χρήσης**  
Μετρητής ποσότητας νερού

**RUS Инструкция по эксплуатации**  
Счетчик воды Water Smart

**SLO Navodilo za uporabo**  
Vodomer

**HR Upute za uporabu**  
Brojač količine vode

**SRB Uputstvo za rad**  
Vodomer

**UA Інструкція з експлуатації**  
Лічильник води Water Smart

**RO Instrucțiuni de utilizare**  
Dispozitiv de control consum de apă

**TR Kullanma Kılavuzu**  
Akıllı Su Sayacı

**BG Инструкция за експлоатация**  
Индикатор за разхода на вода

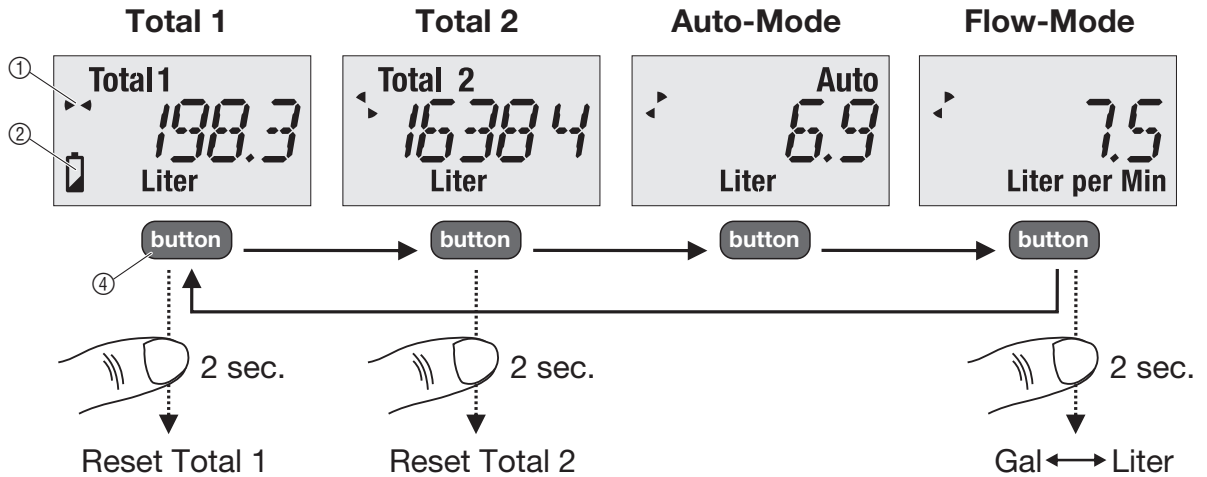
**AL Manual përdorimi**  
Matës sasive uji

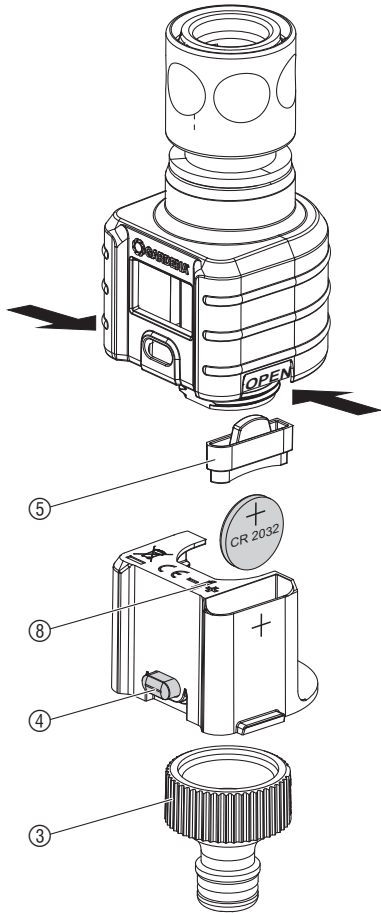
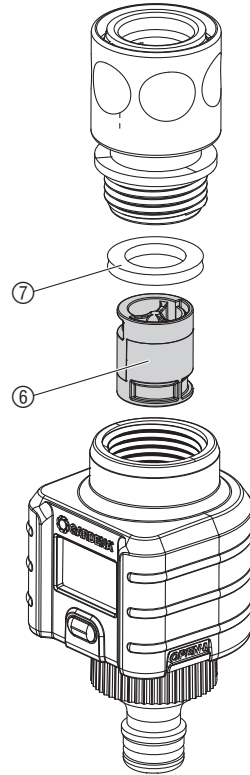
**EST Kasutusjuhend**  
Veearvesti

**LT Eksploatavimo instrukcija**  
Vandens kiekio skaitiklis

**LV Lietošanas instrukcija**  
Ūdens skaitītājs

**A**



**B****C**

## D GARDENA Wassermengenzähler Art. 8188

Er dient der Wassermengen-Messung von Süßwasser im Außenbereich. Vor Gebrauch Hahnstück auf festen Sitz prüfen. Nur das GARDENA Hahnstück Art. 901 verwenden.

**Achtung! Gerät nur im trockenen Zustand öffnen.**

### Bedienung (Abb. A):

- Taste ④ kurz drücken: Die Anzeige wechselt in den nächsten Anzeige-Modus.
  - **Total 1** = Wassermenge wird bis zum Reset gezählt (z.B. Tagesverbrauch).
  - **Total 2** = Wassermenge wird bis zum Reset gezählt (z.B. Saisonverbrauch).
  - **Auto-Mode** = Wassermenge wird beim Gießen bis zu einer Unterbrechung größer 2 Sek. gezählt. Beim nächsten Gießen startet die Anzeige wieder bei 0.
  - **Flow-Mode** = Zeigt den aktuellen Durchfluss in l/min oder gal/min an.
  - **Standby** = Ohne Anzeige (Länger als 1 Min. ohne Durchfluss oder ohne Tastendruck).

### Sonderfunktionen:

- Taste ④ im **Total 1- / Total 2-Mode** 2 Sek. gedrückt halten:  
*Die gezählte Wassermenge wird auf 0 zurückgesetzt (Reset).*
- Taste ④ im **Flow-Mode** 2 Sek. gedrückt halten:  
Die Anzeige wechselt zwischen Liter und Gallonen (Gal).  
*Die gezählten Wassermengen werden auf 0 zurückgesetzt (Reset).*

### Anzeige-Symbole:

- **Durchfluss-Symbol** ①: Anzeige bei aktiver Messung.
- **Batterie-Symbol** ②: Anzeige bei schwacher Batterie.  
→ Batterie wechseln.

### Batterie austauschen (Abb. B):

1. Hahnstück ③ abschrauben.
2. Taste ④ drücken und Einsatz unten entnehmen.
3. Batteriefach-Dichtung ⑤ abziehen.
4. Batterie (Typ CR2032) austauschen (auf richtige Polung ⑥ achten).

### Turbinen-Einheit ⑥ reinigen (Abb. C):

- Turbinen-Einheit ⑥ mit Dichtungsring ⑦ entnehmen und unter fließendem Wasser reinigen.

### Lagern / Überwintern:

- Wassermengen-Zähler vor Frost geschützt lagern.

### Technische Daten:

Wassertemperatur: 5 – 40 °C	Durchflussbereich: 2 – 30 l/min
Umgebungstemperatur: 5 – 60 °C	Betriebsdruck: 12 bar
Messtoleranz: ± 5 %	Messbereich:
(mindestens ± 0,5 l)	Durchfluss max. 1800 l/h

### Garantie:

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum).

## GB GARDENA Water Smart Flow Meter Art. 8188

For water-quantity measurement of freshwater in outdoor areas. Before use, check that the Tap Connector is firmly fixed. Only use GARDENA Tap Connector, Art. 901.

**Attention! Only open the device in dry condition.**

### Operation (Fig. A):

- Press button ④ briefly: the display switches to the next display mode.
  - **Total 1** = Water quantity is measured up to the reset (e.g. day consumption).
  - **Total 2** = Water quantity is measured up to the reset (e.g. season consumption).
  - **Auto-Mode** = Water quantity is measured during watering up to an interruption longer than 2 sec. At the next watering, the display starts at zero again.
  - **Flow-Mode** = Shows the current flow in l/min or gal/min
  - **Standby** = No display (longer than 1 min. without flow or without the pressing of a button)

### Special functions:

- Hold button ④ pressed in **Total 1- / Total 2 Mode** for 2 sec.:  
*The measured water quantity will be reset to 0 (Reset).*
- Hold button ④ pressed in **Flow-Mode** for 2 sec.:  
The display switches between litre and gallons (Gal).  
*The measured water quantities will be reset to 0 (Reset).*

### Display symbols:

- **Flow-Symbol** ①: display during active measurement.
- **Battery-Symbol** ②: display at low battery.  
→ Change battery.

### Exchange battery (Fig. B):

1. Unscrew Tap Connector ③.
2. Press button ④ and remove insert below.
3. Remove battery-compartment washer ⑤.
4. Exchange battery (type CR2032) (ensure battery is the right way round ⑥).

### Clean turbo-driven unit ⑥ (Fig. C):

- Remove turbo-driven unit ⑥ with washer ring ⑦ and clean under flowing water.

### Storage / overwintering:

- Store Water Smart Flow Meter in a frost-protected place.

### Technical data:

Water temperature: 5 – 40 °C	Flow area: 2 – 30 l/min
Ambient temperature: 5 – 60 °C	Operating pressure: 12 bar
Measurement tolerance: ± 5 %	Measuring range:
(at least ± 0,5 l)	Flow max. 1800 l/h

### Warranty:

GARDENA offers a two-year warranty on this product (as of date of purchase).

## F Aquamètre GARDENA réf. 8188

L'aquamètre mesure le volume d'eau douce écoulé à l'extérieur. Avant de l'utiliser, vérifiez le bon positionnement du nez de robinet. Utilisez uniquement le nez de robinet GARDENA réf. 901.

**Attention ! Ouvrir l'appareil uniquement lorsqu'il se trouve à sec.**

### Utilisation (fig. A) :

- Enfoncer brièvement la touche ① : L'afficheur passe au mode d'affichage suivant.
  - **Total 1** = volume d'eau compté jusqu'à la remise à zéro (par ex. consommation quotidienne).
  - **Total 2** = volume d'eau compté jusqu'à la remise à zéro (par ex. consommation saisonnière).
  - **Auto-Mode** = volume d'eau compté pour un arrosage jusqu'à une interruption de plus de 2 sec. L'afficheur repart de 0 lors du prochain arrosage.
  - **Flow-Mode** = affiche le débit actuel en l/min ou en gal/min.
  - **Standby** = sans affichage (plus d'1 min. en l'absence de débit ou de pression d'une touche quelconque).

### Fonctions spéciales :

- Maintenir la touche ④ enfoncée pendant 2 sec. en **Total 1/Total 2-Mode** : *Le volume d'eau compté est remis à 0 (Reset).*
- Maintenir la touche ④ enfoncée pendant 2 sec. en **Flow-Mode** : L'affichage passe de litres à gallons (Gal). *Les volumes d'eau comptés sont remis à 0 (Reset).*

### Symboles d'affichage :

- **Symbole de débit** ①: Affiché en cours de mesurage actif.
- **Symbole de pile** ②: Affiché lorsque la pile est faible.
  - Changer la pile.

### Remplacer la pile (fig. B) :

1. Dévisser le nez de robinet ③.
2. Enfoncer la touche ④ et enlever l'insert en bas.
3. Retirer le joint du compartiment de pile ⑤.
4. Remplacer la pile (type CR2032) (respecter la polarité correcte ⑥).

### Nettoyer l'unité de turbine ⑥ (fig. C) :

- Enlever l'unité de turbine ⑥ avec l'anneau d'étanchéité ⑦ et la nettoyer sous l'eau courante.

### Rangement/remisage pour l'hiver :

- Ranger l'aquamètre à l'abri du gel.

### Caractéristiques techniques :

Température de l'eau : 5 – 40 °C	Plage de débit : 2 – 30 l/min
Température ambiante : 5 – 60 °C	Pression de service : 12 bar
Tolérance de mesure : ± 5 %	Plage de mesure : (au moins ± 0,5 l)
	Débit max. 1800 l/h

### Garantie :

GARDENA octroie pour ce produit 2 ans de garantie (à compter de la date d'achat).

## NL GARDENA watermeter art. 8188

Met de watermeter kan het buitengebruik van zoet water worden gemeten. Alvorens in gebruik te nemen controleren of het kraanstuk goed vastzit. Alleen het GARDENA kraanstuk art. 901 gebruiken.

**Attentie! Apparaat alleen in droge toestand openen.**

### Bediening (afb. A):

- Toets ④ kort indrukken: de display schakelt door naar de volgende displaymodus.
  - **Total 1** = meet hoeveelheid water vanaf de reset (b.v. dagverbruik).
  - **Total 2** = meet hoeveelheid water vanaf de reset (b.v. seizoenverbruik).
  - **Auto-Mode** = meet hoeveelheid water tijdens het gieten tot een – onderbreking van meer dan 2 sec. Bij de volgende keer gieten start de display weer op 0.
  - **Flow-Mode** = geeft de actuele doorstroming in l/min of gal/min aan.
  - **Standby** = zonder display (langer dan 1 min. zonder doorstroming of zonder toets in te drukken).

### Speciale functies:

- Toets ④ in de **Total 1-/Total 2-Mode** 2 sec. ingedrukt houden: *de gemeten hoeveelheid water wordt teruggezet naar 0 (Reset).*
- Toets ④ in de **Flow-Mode** 2 sec. ingedrukt houden: de display schakelt om van liters naar gallons (Gal). *de gemeten hoeveelheden water worden teruggezet naar 0 (Reset).*

### Displaysymbolen:

- **Debietsymbool** ①: display bij actieve meting.
- **Batterijsymbool** ②: display bij zwakke batterij.
  - Batterij vervangen.

### Batterij vervangen (afb. B):

1. Kraanstuk ③ afschroeven
2. Toets ④ indrukken en inzet aan onderkant eruit halen.
3. Afdichting batterijvak- ⑤ lostrekken.
4. Batterij (type CR2032) vervangen (let op de juiste batterijpolen ⑥).

### Turbine-unit ⑥ reinigen (afb. C):

- Turbine-unit ⑥ met afdichtingsring ⑦ verwijderen en onder stromend water reinigen.

### Opslag / overwinteren:

- Watermeter beschermd tegen vorst opslaan.

### Technische gegevens:

Wartertemperatuur: 5 – 40 °C	Debiet: 2 – 30 l/min
Omgevingstemperatuur: 5 – 60 °C	Werkdruk: 12 bar
Meettolerantie: ± 5 % (minstens ± 0,5 l)	Meetbereik: debiet max 1800 l/h

### Garantie:

GARDENA geeft voor dit product 2 jaar garantie (vanaf koopdatum).

## S GARDENA Vattenmätare art. 8188

För att mäta mängden sötvatten utomhus. Kontrollera att skruvkontakten sitter fast ordentligt innan användningen.

Använd endast GARDENA Skruvkontakt art. 901.

**Fara! Öppna endast apparaten när den är torr.**

### Handhavande (bild. A):

→ Tryck kort på knappen ①: Displayen ändras till nästa visningsläge.

- **Total 1** = Vattenmängd fram till reset mäts (t.ex. dagsförbrukning).
- **Total 2** = Vattenmängd fram till reset mäts (t.ex. säsongsförbrukning).
- **Auto-Mode** = Vattenmängden mäts vid bevattning fram till ett avbrott (Auto-läge) längre än 2 sek. Vid nästa bevattning startar angivelsen på 0 igen.
- **Flow-Mode** = Visar det aktuella flödet i l/min eller gal/min. (Flow-läge)
- **Standby** = Utan angivelse (Längre än 1 min. utan flöde eller utan knapptryckning).

### Specialfunktioner:

→ Håll knappen ④ nedtryckt 2 sek. i **total 1-/total 2-Mode**:

*Den uppmätta vattenmängden återställs till 0 (Reset).*

→ Håll knappen ④ nedtryckt 2 sek. i **Flow-Mode**:

Angivelsen växlar mellan liter och gallons (Gal.).

*De uppmätta vattenmängderna återställs till 0 (Reset).*

### Displaysymboler:

- **Flödessymbol** ①: Angivelse vid aktiv mätning.
- **Batterisymbol** ②: Angivelse vid svagt batteri.  
→ Byt batteri.

### Byta batteri (bild B):

1. Skruva bort skruvkontakten ③.
2. Tryck på knappen ④ och ta bort insatsen nere.
3. Dra bort batterifackstättningen ⑤.
4. Byt batteri (typ CR2032) (se till att polerna blir rätt ⑥).

### Rengöra turbinenheten ⑥ (bild C):

→ Ta bort turbinenheten ⑥ med tättningsring ⑦ och rengör under rinnande vatten.

### Lagra / vinterförvaring:

→ Lagra vattenmätaren skyddad mot frost.

### Tekniska data:

Vattentemperatur: 5 – 40 °C

Omgivningstemperatur: 5 – 60 °C

Måttolerans: ± 5 % (minst ± 0,5 l)

Flödesintervall: 2 – 30 l/min

Tryck: 12 bar

Mätintervall: Flöde max. 1800 l/h

### Garanti:

GARDENA ger 2 års garanti på den här produkten (fr.o.m. inköpsdatum).

## DK GARDENA Vandmængdetæller vare nr. 8188

Til måling af ferskvandmængder i udeområdet.

Kontroller inden brug, at hanekoblingen sidder rigtig fast.

Benyt kun GARDENA Hanekobling vare nr. 901.

**Obs! Apparatet må kun åbnes i tør tilstand.**

### Betjening (afb. A):

→ Tryk kort på knappen ④: Visningen skifter til den næste display-modus.

- **Total 1** = Vandmængde tælles indtil reset (f. eks. dagens samlede forbrug).
- **Total 2** = Vandmængde tælles indtil reset (f. eks. sæsonens samlede forbrug).
- **Auto-Mode** = Vandmængden tælles ved vanding indtil en afbrydelse på mere end 2 sek. Ved næste vanding starter visningen igen ved 0.
- **Flow-Mode** = Viser det aktuelle gennemløb i l/min eller gal/min.
- **Standby** = Uden visning (uden gennemløb i mere end 1 minut eller uden tryk på en knap).

### Specialfunktioner:

→ Hold knappen ④ nede i 2 sek. i **Total 1-/Total 2-Mode**:

*Den talte vandmængde nulstilles (Reset).*

→ Hold knappen ④ nede i 2 sek. i **Flow-Mode**:

Visningen skifter mellem liter og galloner (gal).

*De talte vandmængder nulstilles (Reset).*

### Display-symboler:

- **Gennemløbs-symbol** ①: Visning ved aktiv måling.
- **Batteri-symbol** ②: Visning ved svagt batteri.  
→ Skift batteri.

### Udskift batteri (afb. B):

1. Skru hanekoblingen ③ af.
2. Tryk på knappen ④ og tag holderen ud forned.
3. Træk batterirummets tætning ⑤ af.
4. Udskift batteriet (type CR2032) (vær opmærksom på, at polerne ⑥ vender rigtigt).

### Rens turbine-enheden ⑥ (afb. C):

→ Tag turbine-enheden ⑥ ud sammen med tættningsringen ⑦ og rens dem under løbende vand.

### Opbevaring / overvintring:

→ Opbevar vandmængdetælleren beskyttet mod frost.

### Tekniske data:

Vandtemperatur: 5 – 40 °C

Omgivelsestemperatur: 5 – 60 °C

Måletolerance: ± 5 %  
(mindst ± 0,5 l)

Gennemløbsområde: 2 – 30 l/min

Driftstryk: 12 bar

Måleområde:

Gennemløb maks. 1800 l/h

### Garanti:

Før dette produkt giver GARDENA 2 års garanti (fra købsdatoen).

## FI GARDENA-vesimäärän mittari tuoten:o 8188

Mittaa läpivirtaavan makean veden määrän ulkotiloissa. Tarkista ennen käyttöä, että hanaliitin on ruuvattu tiukalle. Käytä vain GARDENA-hanaliitintä tuoten:o 901.

**Huomio! Avaa laite vain sen ollessa kuivana.**

### Käyttö (kuva A):

- Paina painiketta ④ lyhyesti: Näyttö hyppää seuraavaan näyttötapaan.
  - **Total 1** = Vesimäärä lasketaan nollaukseen asti (esim. vuorokausikulutus).
  - **Total 2** = Vesimäärä lasketaan nollaukseen asti (esim. kausikulutus).
  - **Auto-Mode** = Vesimäärä mitataan kasteltaessa yli 2 sek. kestävään taukoon asti. Seuraavan kastelun alkaessa näyttö alkaa taas nollasta.
  - **Flow-Mode** = Näyttää ajankohtaisen läpivirtauksen l/min tai gal/min.
  - **Standby** = Ilman näyttöä (kauemmin kuin 1 min. ilman läpivirtausta tai ilman painikkeen painallusta).

### Erikoistoiminnot:

- Pidä painiketta ④ painettuna näyttötavassa **Total 1-/Total 2-Mode** 2 sek. ajan:
  - Mitattu vesimäärä asetetaan arvoon 0 (**Reset**).
- Pidä painiketta ④ näyttötavassa **Flow-Mode** 2 sek. ajan: Näyttö vaihtaa litrojen ja gallonoiden (Gal) välillä.
  - Mitatut vesimäärät asetetaan arvoon 0 (**Reset**).

### Näytön symbolit:

- **Läpivirtaus-symboli** ①: Näyttö aktiivisen mittauksen aikana.
- **Paristo-symboli** ②: Näyttö pariston jännitteen ollessa heikko.
  - Vaihda paristo.

### Pariston vaihtaminen (kuva B):

- Ruuvaa hanaliitin ③ irti.
- Paina painiketta ④ ja ota kotelo alhaalta käsin pois.
- Vedä paristolokeron tiiviste ⑤ irti.
- Vaihda paristo (tyyppi CR2032) (huomioi oikea napaisuus ⑥).

### Turbiiniyksikön ⑥ puhdistaminen (kuva C):

- Poista turbiiniyksikkö ⑥ tiivisterenkaineen ⑦ ja puhdista juoksevan veden alla.

### Varastointi/talvisäilytys:

- Säilytä vesimäärän mittari pakkaselta suojattuna.

### Tekniset tiedot:

Veden lämpötila: 5 – 40 °C  
Ympäristön lämpötila: 5 – 60 °C  
Mittaustoleranssi: ± 5 %  
(väh. ± 0,5 l)

Läpivirtausalue: 2 – 30 l/min  
Käyttöpaine: 12 bar  
Mittausalue:  
Läpivirtaus maks. 1800 l/h

### Takuu:

GARDENA myöntää tälle tuotteelle 2 vuoden takuun (ostopäivästä lähtien).

## N GARDENA vannmåler Smart art. 8188

Den benyttes til vannmengde-måling av ferskvann i det ytre området. Kontrollør om krankoplingen sitter godt for bruk. Benytt kun GARDENA krankopling art. 901.

**Merke! Åpne apparatet kun når det er tørt.**

### Betjening (bilde A):

- Trykk kort på tast ④: Displayet skifter til neste display-modus.
  - **Total 1** = Vannmengden måles inntil reset (f.eks. dagsforbruk).
  - **Total 2** = Vannmengden måles inntil reset (f.eks. sesongforbruk).
  - **Auto-Mode** = Vannmengden blir målt mens en vanner inntil en avbrytelse på mer enn 2 sek. Ved neste vannning starter displayet ved 0 igjen. Viser den aktuelle gjennomstrømning i l/min eller gal/min.
  - **Flow-Mode** = Uten display (lengre enn 1 min. uten gjennomstrømning eller uten at tast trykkes).

### Spesialfunksjoner:

- Tast ④ i **Total 1-/Total 2-Mode** holdes 2 sek. trykket: *Den målte vannmengde settes tilbake til 0 (**Reset**).*
- Tast ④ i **Flow-Mode** holdes 2 sek. trykket: Displayet skifter mellom liter og galloner (gal). *De målte vannmengdene settes tilbake til 0 (**Reset**).*

### Display-symboler:

- **Gjennomstrømning-symbol** ①: Display ved aktiv måling.
- **Batteri-symbol** ②: Display ved svakt batteri.
  - Bytt ut batteriet.

### Bytte ut batteriet (bilde B):

- Skru av krankoplingen ③.
- Trykk tast ④ og fjern den nedre holderen.
- Trekk av batteriskuff-pakningen ⑤.
- Bytt ut batteriet (type CR2032) (pass på at polariteten ⑥ er riktig).

### Renngjøre turbin-enheten ⑥ (bilde C):

- Fjern turbin-enhet ⑥ med pakningsring ⑦ og rengjør under flytende vann.

### Lagre/oppbevaring om vinteren:

- Lagre vannmåleren beskyttet mot frost.

### Tekniske data:

Vanntemperatur: 5 – 40 °C  
Omgivelsestemperatur: 5 – 60 °C  
Måletoleranse: ± 5 %  
(minst ± 0,5 l)

Gjennomstrømningsområde: 2 – 30 l/min  
Driftstrykk: 12 bar  
Måleområde:  
Gjennomstrømning maks. 1800 l/h

### Garanti:

GARDENA yter 2 års garanti for dette produktet (fra kjøpsdato).

## I GARDENA Contalitri art. 8188

Ideale per misurare il consumo d'acqua negli ambienti esterni.  
Prima dell'uso assicurarsi che la presa rubinetto sia stata fissata bene.  
Utilizzare solo la presa rubinetto GARDENA con il n° art. 901.

**Attenzione! Aprire l'apparecchio solo se asciutto.**

### Utilizzo (fig. A):

- Premere brevemente il tasto ④: L'indicatore passa alla modalità successiva.
  - **Total 1** = vengono contati i litri d'acqua fino al reset (ad es. consumo giornaliero).
  - **Total 2** = vengono contati i litri d'acqua fino al reset (ad es. consumo stagionale).
  - **Auto-Mode** = vengono contati i litri d'acqua utilizzati per innaffiare fino ad una interruzione maggiore di 2 secondi. Al ciclo d'innaffiatura successivo l'indicatore riparte da 0.
  - **Flow-Mode** = mostra l'attuale portata in l/min. o gal/min.
  - **Standby** = nessuna indicazione (nessuna portata o nessun tasto attivato per oltre 1 minuto).

### Funzioni speciali:

- Mantenere premuto il tasto ④ per 2 sec. in **Total 1/Total 2-Mode**:  
*Il consumo d'acqua viene azzerato (Reset).*
- Mantenere premuto il tasto ④ per 2 sec. in **Flow-Mode**:  
L'indicatore passa dai litri ai galloni (gal).  
*Il consumo d'acqua viene azzerato (Reset).*

### Simboli indicatore:

- **Simbolo portata** ①: indicazione se è attiva la misurazione.
- **Simbolo batteria** ②: indicazione batteria quasi scarica.  
→ Sostituire la batteria.

### Sostituzione batteria (fig. B):

1. Svitare la presa rubinetto ③.
2. Premere il tasto ④ e rimuovere l'inserto dal basso.
3. Sfilare la guarnizione del vano batteria ⑤.
4. Sostituire la batteria (tipo CR2032) (fare attenzione alla polarità ⑥).

### Pulizia unità turbina ⑥ (fig. C):

- Rimuovere l'unità turbina ⑥ con l'anello di tenuta ⑦ e pulire sotto acqua corrente.

### Conservazione/ svernamento:

- Conservare il contalitri al riparo dal gelo.

### Dati tecnici:

Temperatura dell'acqua: 5 – 40 °C	Range portata: 2 – 30 l/min
Temperatura ambiente: 5 – 60 °C	Pressione di esercizio: 12 bar
Tolleranza di misurazione: ± 5 %	Intervallo di misurazione:
(almeno ± 0,5 l)	Portata max. 1800 l/h

### Garanzia:

Per questo prodotto, la GARDENA offre una garanzia di 2 anni (dalla data d'acquisto).

## E Aqualímetro GARDENA Art. 8188

Se ha concebido para medir el caudal de agua dulce en el exterior.  
Compruebe antes del uso que el macho para grifos está bien montado.  
Utilice únicamente el macho para grifos GARDENA Art. 901.

**¡Atención! El aparato sólo se puede abrir si está seco.**

### Manejo (Fig. A):

- Pulse brevemente la tecla ④: La indicación pasará al modo siguiente de indicación.
  - **Total 1** = El caudal se mide hasta el reseteo (p. ej. consumo de agua por día).
  - **Total 2** = El caudal se mide hasta el reseteo (p. ej. consumo de agua temporada).
  - **Auto-Mode** = El caudal se mide por ciclo de riego hasta una interrupción superior de 2 seg. Con el siguiente ciclo de riego, la indicación vuelve a iniciarse con 0.
  - **Flow-Mode** = Muestra el caudal momentáneo en l/min o gal/min.
  - **Standby** = Sin indicación (por más de 1 minuto sin caudal o bien si no se pulsa ninguna tecla).

### Funciones especiales:

- Mantenga pulsada la tecla ④ en la función **Total 1-/Total 2-Mode** durante 2 seg.: *Se restablece el caudal registrado a 0 (Reset).*
- Mantenga pulsada la tecla ④ en el modo **Flow-Mode** durante 2 seg.:  
La indicación alternará entre litros y galones (Gal).  
*Los caudales registrados se restablecen a 0 (Reset).*

### Símbolos de indicación:

- **Simbolo de caudal** ①: Indicación en caso de un proceso activo de medición.
- **Simbolo de pila** ②: Indicación en caso de nivel bajo de carga de la pila.  
→ Habrá que cambiar la pila.

### Sustitución de la pila (Fig. B):

1. Desenrosque el macho para grifos ③.
2. Presione la tecla ④ y retire abajo la pieza insertada.
3. Extraiga la junta del compartimento de la pila ⑤.
4. Sustituya la pila (tipo CR2032) (preste una atención especial a la polaridad correcta ⑥).

### Limpieza de la unidad de turbina ⑥ (Fig. C):

- Retire la unidad de turbina ⑥ con anillo junta ⑦ y limpiar bajo el grifo de agua corriente.

### Almacenamiento/ Conservación durante el invierno:

- El aqualímetro se deberá guardar en un lugar protegido de las heladas.

### Datos técnicos:

Temperatura del agua: 5 – 40 °C	Gama de caudal: 2 – 30 l/min
Temperatura ambiental: 5 – 60 °C	Presión de trabajo: 12 bar
Tolerancia de medición: ± 5 %	Gama de medición:
(por lo menos ± 0,5 l)	Caudal máx. 1800 l/h

### Garantía:

GARDENA concede una garantía de 2 años para este producto (a partir de la fecha de compra).



## P Contador de água GARDENA Art. 8188

Serve para medir a quantidade de água doce no exterior. Antes de utilizar, verificar se a ligação à torneira se encontra bem fixada. Utilizar apenas a ligação à torneira GARDENA, Art. 901.

**Atenção! Abrir o aparelho apenas no estado seco.**

### Utilização (fig. A):

- Premir a tecla ④ brevemente: A indicação muda para o modo de indicação seguinte.
  - **Total 1** = A quantidade de água é contada até ao Reset (p. ex. consumo diário).
  - **Total 2** = A quantidade de água é contada até ao Reset (p. ex. consumo sazonal).
  - **Auto-Mode** = A quantidade de água é contada até uma interrupção superior a 2 segundos, ao regar. Na próxima rega, a indicação recomeça no 0. Indica o fluxo actual em l/min ou gal/min.
  - **Flow-Mode** = Sem indicação (mais de 1 minuto sem fluxo ou sem pressão na tecla).

### Funções especiais:

- Tecla ④ pressionada durante 2 segundos no **modo Total 1 ou Total 2**: A quantidade de água contada é reposta em 0 (Reset).
- Tecla ④ pressionada durante 2 segundos no **modo Flow-Mode**: A indicação alterna entre litros e galões (Gal). As quantidades de água contadas são repostas em 0 (Reset).

### Símbolos nas indicações:

- **Símbolo de fluxo** ①: Indicação com a medição activa.
- **Símbolo de pilha** ②: Indicação de pilha fraca.
  - Substituir a pilha.

### Substituir a pilha (fig. B):

1. Desenroscar a ligação à torneira ③.
2. Pressionar a tecla ④ e remover a peça em baixo.
3. Extrair a vedação do compartimento da pilha ⑤.
4. Substituir a pilha (tipo CR2032) (ter em atenção a posição correcta dos pólos ⑥).

### Limpar a turbina ⑥ (fig. C):

- Remover a turbina ⑥ com o anel vedante ⑦ e lavar com água corrente.

### Armazenar / Guardar no Inverno:

- Guardar o contador de água num local protegido da geada.

### Dados técnicos:

Temperatura da água: 5 – 40 °C	Limites de fluxo: 2 – 30 l/min
Temperatura ambiente: 5 – 60 °C	Pressão de funcionamento: 12 bar
Tolerância de medição: ± 5 %	Gama de medição:
(mínimo ± 0,5 l)	Fluxo máx. 1800 l/h

### Garantia:

A GARDENA garante este produto durante 2 anos (a partir da data de compra).

## PL GARDENA licznik wody, art. 8188

Służy do pomiaru ilości słodkiej wody w obszarze zewnętrznym. Przed użytkowaniem sprawdzić przyłącze kranowe pod kątem prawidłowego osadzenia. Stosować wyłącznie GARDENA przyłącze kranowe, art. 901.

**Uwaga! Otwierać urządzenie tylko, gdy jest suche.**

### Obsługa (rysunek A):

- Nacisnąć krótko przycisk ④: Wskaźnik zmienia się na kolejny tryb wskazywania.
  - **Total 1** = ilość wody liczona do momentu Reset (np. zużycie dzienne).
  - **Total 2** = ilość wody liczona do momentu Reset (np. zużycie sezonowe).
  - **Auto-Mode** = ilość wody liczona jest podczas podlewania do momentu przerwy dłuższej niż 2 sekundy. Przy kolejnym podlewaniu licznik wskazuje ponownie 0.
  - **Flow-Mode** = wskazuje aktualny przepływ w l/min lub gal/min.
  - **Standby** = bez wskazania (dłużej niż 1 minuta bez przepływu lub naciśnięcia przycisku).

### Funkcje specjalne:

- Przycisk ④ przytrzymać naciśnięty przez 2 sekundy w trybie **Total 1 / Total 2-Mode**.  
*Wskazanie licznika wody zostaje cofnięte do 0 (Reset).*
- Przycisk ④ przytrzymać naciśnięty przez 2 sekundy w trybie **Flow-Mode**.  
*Wartość wskaźnika zmienia się pomiędzy jednostkami w litrach i galonach (gal). Wskazania licznika wody zostają cofnięte do 0 (Reset).*

### Symbole wskaźników:

- **Symbol przepływu** ①: Wskazanie przy aktywnym pomiarze.
- **Symbol baterii** ②: Wskazanie, gdy bateria jest na wyczerpaniu.
  - Wymienić baterię.

### Wymiana baterii (rys. B):

1. Odkręcić przyłącze kranowe ③.
2. Nacisnąć przycisk ④ i wyjąć element położony poniżej.
3. Usunąć uszczelkę wnęki na baterie ⑤.
4. Wymienić baterię (typ CR2032) (zwracać uwagę na prawidłowe ustawienie biegunów ⑥).

### Czyszczenie jednostki turbiny ⑥ (rys. C):

- Wyjąć jednostkę turbiny ⑥ wraz z pierścieniem uszczelniającym ⑦ i oczyścić pod bieżącą wodą.

### Przechowywanie / przechowywanie zimą:

- Licznik wody przechowywać w miejscu niezagrażonym zamarznięciem.

### Dane techniczne:

Temperatura wody: 5 – 40 °C	Zakres przepływu: 2 – 30 l/min
Temperatura otoczenia: 5 – 60 °C	Ciśnienie pracy: 12 bar
Tolerancja pomiarowa: ± 5 %	Zakres pomiarowy:
(przynajmniej ± 0,5 l)	Maks. przepływ 1800 l/h

### Gwarancja:

Firma Husqvarna Poland Spółka z o.o. udziela na zakupiony artykuł gwarancji na warunkach zawartych w karcie gwarancyjnej (gwarancja 2 lata przy sprzedaży konsumentkiej), która winna być wydana przez sprzedawcę. W przypadku reklamacji w trybie gwarancji należy przedstawić ważną kartę gwarancyjną wraz z dokumentem zakupu.

## H GARDENA vízmennyiség mérő cikksz. 8188

Arra szolgál, hogy a külső területen mérje az édesvíz vízmennyiségét. Használat előtt ellenőrizze a csapelem szoros illeszkedését. Csak a 901 cikkszámú GARDENA csapelemet használja. **Figyelem! A készüléket csak száraz állapotban nyissa ki.**

### Kezelés (Kép A):

- Rövid ideig nyomja meg a ④ gombot: A kijelző a következő kijelző módba vált.
- **Total 1** = A vízmennyiséget a Reset -ig számlálja (pl. napi fogyasztás).
  - **Total 2** = A vízmennyiséget a Reset -ig számlálja (pl. szezonális fogyasztás).
  - **Auto-Mode** = A vízmennyiséget az öntözésnél a 2 mp-nél hosszabb megszakításig számlálja. A következő öntözésnél a kijelző újra 0-ról indul.
  - **Flow-Mode** = Mutatja az aktuális átfolyást l/min vagy gal/min egységben.
  - **Standby** = Kijelzés nélkül (hosszabb mint 1 Min. átfolyás nélkül vagy gombnyomás nélkül).

### Különleges funkciók:

- A ④ gombot a **Total 1 - / Total 2-Mode** üzemmódban 2 másodpercig tartsa lenyomva: A számlolt vízmennyiséget 0-ra visszaállítja (**Reset**).
- A ④ gombot a **Flow-Mode** üzemmódban 2 másodpercig tartsa lenyomva: A kijelzés vált a liter és gallon (gal.) között.  
A megszámlolt vízmennyiségeket 0-ra állítja vissza (**Reset**).

### Kijelzés-szimbólumok:

- **Átfolyás-szimbólum** ①: Kijelzés az aktív mérésnél.
- **Akkumulátor-szimbólum** ②: Kijelzés gyenge akkumulátornál.  
→ Cseréljen akkumulátort.

### Az akkumulátor kicserélése (Kép B):

1. A csapelemet ③ csavarja le.
2. A gombot ④ nyomja le és a betétet lent vegye ki.
3. Az akkumulátor rekesz tömítését ⑤ húzza le.
4. Az akkumulátort (Típus CR2032) cserélje ki (ügyeljen a helyes pólusra ⑥).

### Turbina-egység ⑥ megtisztítása (Kép C):

- A turbina egységet ⑥ a tömítőgyűrűvel ⑦ együtt vegye ki és folyóvíz alatt tisztítsa meg.

### Tárolás / Áttelelés:

- A vízmennyiség számlálókat fagyolt védve tárolja.

### Műszaki adatok:

Víz hőmérséklet: 5 – 40 °C  
Környezeti hőmérséklet: 5 – 60 °C  
Mérési tűrés: ± 5 %  
(legalább ± 0,5 l)

Átfolyási tartomány: 2 – 30 l/min  
Üzemi nyomás: 12 bar  
Mérési tartomány:  
Átfolyás max. 1800 l/h

### Garancia:

Erre a termékre a GARDENA 2 év garanciát vállal (a vásárlás dátumától számítva).

## CZ GARDENA průtokoměr typ 8188

Slouží k měření množství sladké vody ve venkovním prostředí. Před použitím zkontrolujte pevné dosednutí šroubení. Použijte jen GARDENA šroubení typ 901. **Pozor! Přístroj otevírá jen v suchém stavu.**

### Uvládání (obr. A):

- Krátce stlačí tlačítko ④: Displej přejde do následujícího zobrazovacího módu.
- **Total 1** = množství vody je měřeno až do provedení funkce reset (např. denní spotřeba).
  - **Total 2** = množství vody je měřeno až do provedení funkce reset (např. spotřeba za sezonu).
  - **Auto-Mode** = množství vody při zalévání je měřeno až do přerušení delšího než 2 sek. Při dalším zalévání se ukazatel spustí znovu od 0.
  - **Flow-Mode** = zobrazuje aktuální průtok v l/min nebo gal/min.
  - **Standby** = bez zobrazení (déle než 1 minutu bez průtoku nebo bez stlačení tlačítka).

### Zvláštní funkce:

- Tlačítko ④ v **módech Total 1 / Total 2** přidržet 2 sek.: *Naměřené množství vody se vynuluje (Reset).*
- Tlačítko ④ v módu **Flow-Mode** přidržet 2 sek.: Zobrazení se změní mezi litry a galony (gal). *Naměřené množství vody se vynuluje (Reset).*

### Zobrazované symboly:

- **Symbol průtoku** ①: Zobrazí se při aktivním měření.
- **Symbol baterie** ②: Zobrazí se při slabé baterii.  
→ Baterii je třeba vyměnit.

### Výměna baterie (obr. B):

1. Odšroubovat šroubení ③.
2. Stlačí tlačítko ④ a sejmout vložku.
3. Stáhnout těsnění baterie ⑤.
4. Vyměnit baterii (typ CR2032) (pozor na správnou orientaci pólů ⑥).

### Čištění turbínové jednotky ⑥ (obr. C):

- Turbinovou jednotku ⑥ s těsnícím kroužkem ⑦ vyjmout a vyčistit pod tekoucí vodou.

### Skladování / přezimování:

- Průtokoměr skladovat chráněný před mrazem.

### Technická data:

Teplota vody: 5 – 40 °C  
Teplota okolí: 5 – 60 °C  
Tolerance měření: ± 5 %  
(minimálně ± 0,5 l)

Rozsah průtoku: 2 – 30 l/min  
Provozní tlak: 12 bar  
Měřicí rozsah:  
Maximální průtok 1800 l/h

### Záruka:

GARDENA ručí za tento výrobek 2 roky (od data zakoupení).

## SK GARDENA merač spotreby vody Art. 8188

Služí na meranie spotreby sladkej vody pre vonkajšie použitie. Pred použitím kohútika skontrolovať pevné sedlo. Až potom je možné použiť GARDENA kohútik Art. 901. **Pozor! Prístroj otvoriť len v suchom stave.**

### Obsluha (obr. A):

- Krátko stlačiť tlačidlo ④: Ukazovateľ sa prepne do nasledujúceho zobrazenia.
- **Total 1** = Množstvo vody počítané až do resetu (napr. denná spotreba vody).
  - **Total 2** = Množstvo vody počítané až do resetu (napr. sezónna spotreba vody).
  - **Auto-Mode** = Spotreba vody bude počítaná pri polievaní až do prerušenia dlhšieho ako 2 sekundy. Pri nasledujúcom polievaní začína ukazovateľ znovu od 0.
  - **Flow-Mode** = Zobrazuje aktuálny prietok v l/min alebo gal/min.
  - **Standby** = Bez ukazovateľa (dlhšie ako 1 min. bez prietoku alebo bez stlačenia tlačidla).

### Zvláštne funkcie:

- Tlačidlo ④ držať stlačené v režime **Total 1-/Total 2** po dobu 2 sekúnd: *Spočítané množstvo vody sa nastaví na 0 (Reset).*
- Tlačidlo ④ držať stlačené v režime **Flow-Mode** po dobu 2 sekúnd: Ukazovateľ sa prepína medzi litrami a galónmi (Gal). *Spočítané množstvo vody sa nastaví na 0 (Reset).*

### Symboly ukazovateľa:

- **Symbol prietoku** ①: Zobrazenie pri aktívnom meraní.
- **Symbol batérie** ②: Zobrazenie pri slabej batérii.  
→ Vymeniť batériu.

### Vymeniť batériu (Obr. B):

1. Odskrutkovať kohútik ③.
2. Stlačiť tlačidlo ④ a odobrať vložku.
3. Odstrániť tesnenie priestoru na batériu ⑤.
4. Vymeniť batérie (typ CR2032) (dbať na správne obsadenie pólov ⑥).

### Čistenie turbínkovej jednotky ⑥ (Obr. C):

→ Vybrať turbínkovú jednotku ⑥ s tesniacim krúžkom ⑦ a očistiť pod tečúcou vodou.

### Skladovanie / Prezimovanie:

→ Merač spotreby vody skladujte tak, aby bol chránený pred mrazom.

### Technické údaje:

Teplota vody: 5 – 40 °C	Rozsah prietoku: 2 – 30 l/min
Teplota okolia: 5 – 60 °C	Rozsah prietoku: 12 bar
Meracia tolerancia: ± 5 %	Rozsah merania:
(najmenej ± 0,5 l)	Prietok max. 1800 l/h

### Záruka:

Firma GARDENA poskytuje na tento výrobok 2 roky záruku (od dátumu zakúpenia).

## GR GARDENA Μετρητής ποσότητας νερού αρ.8188

Προορίζεται για τη μέτρηση της ποσότητας γλυκών νερών στο ύπαιθρο. Πριν τη χρήση ελέγξτε την καλή στερέωση της βρύσης. Να χρησιμοποιείτε μόνο την GARDENA βρύση αρ. 901. **Προσοχή! Να ανοίξετε τη συσκευή μόνο όταν είναι στεγνή.**

### Χειρισμός (εικ. Α):

- Πίεστε σύντομα το πλήκτρο ③: Η ένδειξη αλλάζει στον επόμενο τρόπο λειτουργίας.
- **Total 1** = η ποσότητα νερού μετρείται μέχρι το Reset (π.χ. ημερήσια κατανάλωση).
  - **Total 2** = η ποσότητα νερού μετρείται μέχρι το Reset (π.χ. εποχική κατανάλωση).
  - **Auto-Mode** = η ποσότητα νερού μετρείται κατά το πότισμα μέχρι διαλειμματος άνω των 2 δευτ. Στο επόμενο πότισμα η ένδειξη αρχίζει πάλι από το 0.
  - **Flow-Mode** = δείχνει την ισχύουσα ροή σε l/min ή gal/min.
  - **Standby** = χωρίς ένδειξη (πάνω από 1 λεπτό χωρίς ροή ή πίεση πλήκτρου).

### Ειδίκες λειτουργίες:

- Κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο ③ στη λειτουργία **Total 1/Total 2-Mode** επί 2 δευτ.: *Η μετρηθείσα ποσότητα νερού επαναφέρεται στο 0 (Reset).*
- Κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο ③ στη λειτουργία **Flow-Mode** επί 2 δευτ.: *Η ένδειξη αλλάζει μεταξύ λίτρων και γαλλονιών (Gal). Οι μετρηθείσες ποσότητες νερού επαναφέρονται στο 0 (Reset).*

### Σύμβολα ένδειξης:

- **Σύμβολο ροής** ①: Ένδειξη σε ενεργή μέτρηση.
- **Σύμβολο μπαταρίας** ②: Ένδειξη σε περίπτωση αδύναμης μπαταρίας.  
→ Αλλαγή μπαταρίας.

### Αντικατάσταση μπαταρίας (εικ. Β):

1. Ξεβιδώστε τη βρύση ③.
2. Πίεστε το πλήκτρο ④ και αφαιρέστε το ένθετο κάτω.
3. Ανοίξτε τη στεγανοποίηση της θήκης μπαταρίας ⑤.
4. Αντικαταστήστε τη μπαταρία (τύπος μπαταρίας CR2032) (προσέξτε τη σωστή πόλωση ⑥).

### Καθαρισμός της μονάδας τουρπίνας ⑥ (εικ. C):

→ Αφαιρέστε τη μονάδα τουρπίνας ⑥ με τον στεγανοδακτύλιο ⑦ και καθαρίστε την κάτω από τρεχούμενο νερό.

### Φύλαξη / Αποθήκευση για το χειμώνα:

→ Ο μετρητής ποσότητας νερού να φυλάσσεται σε μέρος προστατευμένο από παγετό.

### Τεχνικά χαρακτηριστικά:

Θερμοκρασία νερού: 5 – 40 °C	Πεδίο ροής: 2 – 30 l/min
Θερμοκρασία περιβάλλοντος χώρου: 5 – 60 °C	Πίεση λειτουργίας: 12 bar
Ανοχή μέτρησης: ± 5 %	Πεδίο μέτρησης:
(τουλάχιστον ± 0,5 l)	Μέγ. ροή: 1800 l/h

### Εγγύηση:

Η GARDENA παρέχει για το προϊόν αυτό εγγύηση 2 ετών (από την ημερομηνία αγοράς).

## RUS GARDENA Счетчик воды Water Smart арт. 8188

Счетчик служит для замера расхода пресной воды вне помещений. Перед использованием проверьте плотность резьбового штуцера. Применяйте только резьбовые штуцеры GARDENA арт. 901.  
**Внимание! Прибор разрешается открывать только в сухом состоянии.**

### Эксплуатация (рис. А):

- Коротко нажать кнопку ①: Дисплей переходит в следующий режим.
- **Total 1** = Количество воды измеряется до Reset (напр., дневной расход).
  - **Total 2** = Количество воды измеряется до Reset (напр., сезонный расход).
  - **Auto-Mode** = Количество воды измеряется во время полива до прерывания более чем на 2 секунды. (Auto-режим)
  - **Flow-Mode** = Показывает текущий расход в л/мин или галлонах в минуту. (Flow-режим)
  - **Standby** = Без показания (дольше 1 минуты без протекания воды или без нажатия кнопок).

### Особые функции:

- Держать нажатой кнопку ① в режиме **Total 1-/Total 2-Mode** 2 секунды: *Измеренное количество воды сбрасывается на 0 (Reset).*
- Держать нажатой кнопку ① в режиме **Flow-Mode** 2 секунды: Показание переключается с литров на галлоны (Gal) и наоборот. *Измеренные количества воды сбрасываются на 0 (Reset).*

### Символы на дисплее:

- **Символ расхода** ①: Показание при действующем измерении.
- **Символ батареи** ②: Появляется при разряженной батарее. → Заменить батарею.

### Замена батареи (рис. В):

1. Открутить штуцер ③.
2. Нажать кнопку ④ и вынуть нижнюю вставку.
3. Снять прокладку ⑤ отсека для батареи.
4. Заменить батарею (тип CR2032), учитывая полярность ⑥.

### Очистка узла турбины ⑥ (рис. С):

- Вынуть узел турбины ⑥ с уплотнительным кольцом ⑦ и промыть проточной водой.

### Хранение / зимовка:

- Храните водяной счетчик в защищенном от мороза месте.

### Технические данные:

Температура воды: 5 – 40 °C	Диапазон расхода: 2 – 30 л/мин
Температура окружающей среды: 5 – 60 °C	Рабочее давление: 12 бар
Точность измерения: ± 5 % (не менее ± 0,5 л)	Пределы измерения: Максимальный расход 1800 л/час

### Гарантия:

Фирма GARDENA дает для этого изделия гарантию 2 года (от даты продажи).

## SLO GARDENA Vodomer art. 8188

Služi za merjenje količine sladke vode v zunanjem območju. Pred uporabo preverite, če je nastavek za pipo trdno privit. Uporabljajte izključno GARDENA nastavek za pipo art. 901.  
**Pozor! Napravo odpirajte samo v suhem stanju.**

### Upravljanje (slika A):

- Kratko pritisnite tipko ④: Prikaz se zamenja v naslednji Prikaz-način.
- **Total 1** = Količina vode se odšteva do ponastavitve (Reset) (skupaj 1) (npr. dnevna poraba).
  - **Total 2** = Količina vode se odšteva do ponastavitve (Reset) (skupaj 2) (npr. sezonska poraba).
  - **Auto-Mode** = Količina vode se pri zalivanju odšteva do prekinitve, večje od 2 sekund. Pri naslednjem zalivanju se prikaz ponovno pričenja pri 0.
  - **Flow-Mode** = prikazuje aktualni pretok v l/min ali v gal/min. (pretok način)
  - **Standby** = brez prikaza (več kot 1 min. brez pretoka ali ni bilo pritiska na tipko). (mirovanje)

### Posebne funkcije:

- Pridržite tipko ④ v načinu **Total 1/Total 2** za 2 sekundi: *Izmerjena količina vode se bo ponastavila na vrednost 0 (Reset).*
- Pridržite tipko ④ v **Flow-Mode** za 2 sekundi: S tem zamenjajte enoto na prikazu med litri in galonami (gal). *Izmerjena količina vode se bo ponastavila na vrednost 0 (Reset).*

### Simboli na prikazu:

- **Simbol za pretok** ①: Prikaz pri aktivnem merjenju.
- **Simbol za baterijo** ②: Prikaz v primeru slabotne baterije. → Zamenjajte baterijo.

### Zamenjava baterije (slika B):

1. Odvijte nastavek za pipo ③.
2. Pritisnite tipko ④ in odstranite vstavek na spodnji strani.
3. Odstranite tesnilo baterije ⑤.
4. Zamenjajte baterijo (tip CR2032) (bodite pozorni na pravilni pol ⑥).

### Čiščenje turbinske enote ⑥ (slika C):

- Odstranite turbinsko enoto ⑥ s tesnilnim obročem ⑦ in očistite pod tekočo vodo.

### Shranjevanje / prezimovanje:

- Vodomer zaščitite pred zmrzovanjem.

### Tehnični podatki:

Temperatura vode: 5 – 40 °C	Območje pretoka: 2 – 30 l/min
Temperatura okolice: 5 – 60 °C	Delovni tlak: 12 bar
Mersko odstopanje: ± 5 %	Mersko odstopanje: Pretok maks. 1800 l/h
(min. ± 0,5 l)	

### Garancija:

GARDENA za ta izdelek zagotavlja 2-letno garancijo (velja od datuma nakupa dalje).

## HR GARDENA brojač količine vode art 8188

Služi za mjerenje količine slatke vode na otvorenom.  
Prije uporabe element slavine provjerite na čvrst dosjed.  
Koristite isključivo GARDENA element slavine art. 901.

**Pozor! Uređaj otvorite samo u suhom stanju.**

### Posluživanje (slika A):

- Kratko pritisnite tipku ④: Prikaz prelazi u sljedeći modus prikaza.
- **Total 1** = Količina vode mjeri se do resetiranja (npr. dnevna potrošnja).
  - **Total 2** = Količina vode mjeri se do resetiranja (npr. sezonska potrošnja).
  - **Auto-Mode** = Količina vode mjeri se prilikom zalijevanja do prekida dužeg od 2 sekunde. Kod sljedećeg zalijevanja prikaz opet započinje kod 0.
  - **Flow-Mode** = Prikazuje aktualni protok u l/min ili gal/min.
  - **Standby** = Bez prikaza (duže od 1 min. bez protoka ili bez pritiskanja tipke).

### Specijalne funkcije:

- Tipku ④ u **Total 1- / Total 2 modusu** držite pritisnutu 2 sek.  
*Izmjerena količina vode postavlja se natrag na vrijednost 0 (Reset).*
- Tipku ④ u **Flow-Mode** držite 2 sek. pritisnutu:  
Prikaz se mijenja između litara i galona (Gal).  
*Izmjerene količine vode postavljaju se natrag na vrijednost 0 (Reset).*

### Simboli prikaza:

- **Simbol za protok** ①: Prikaz kod aktivnog mjerenja.
- **Simbol baterije** ②: Prikaz kod slabe baterije.  
→ Zamijenite bateriju.

### Zamjena baterije (slika B):

1. Odvrnite element slavine ③.
2. Pritisnite tipku ④ i prema dole izvadite uložak.
3. Skinite brtvu okna za baterije ⑤.
4. Zamijenite baterije (tip CR2032) (pazite na ispravno postavljanje polova ⑥).

### Čišćenje jedinice turbine ⑥ (slika C):

- Skinite jedinicu turbine ⑥ sa brtvnim prstenom ⑦ i očistite pod tekućom vodom.

### Čuvanje / čuvanje zimi:

- Brojač količine vode skladištite zaštićen od mraza.

### Tehnički podaci:

Temperatura vode: 5 – 40 °C  
Prostorna temperatura: 5 – 60 °C  
Tolerancija mjerenja: ± 5 %  
(najmanje ± 0,5 l)

Područje protoka: 2 – 30 l/min  
Pogonski tlak: 12 bara  
Područje mjerenja:  
Protok max. 1800 l/h

### Jamstvo:

GARDENA za ovaj proizvod daje jamstvo od 2 godine (od datuma kupnje).

## SRB/BIH GARDENA Vodomer art. 8188

Služi za merenje količine slatke vode na otvorenom.

Pre upotrebe proverite pričvršćenost ventila.

Koristite samo GARDENA ventil, art. 901.

**Pažnja! Uređaj otvarajte samo kada je suv.**

### Rukovanje (sl. A):

- Nakratko pritisnite taster ④: Pojavljuje se jedan od sledećih prikaza.
- **Total 1** = Količina vode se broji do poništavanja (npr. dnevna potrošnja).
  - **Total 2** = Količina vode se broji do poništavanja (npr. sezonska potrošnja).
  - **Auto-Mode** = Količina vode se prilikom ulivanja broji sve do prekida dužeg od 2 sekunde. Pri narednom ulivanju polazi se ponovo od 0.
  - **Flow-Mode** = Prikazuje trenutni protok u l/min ili gal/min.
  - **Standby** = Bez prikaza (duže od 1 min bez protoka ili bez pritiska na taster).

### Specijalne funkcije:

- Taster ④ u načinu rada **Total 1- / Total 2** držite pritisnutim u trajanju od 2 s:  
*Izbrojana količina vode se vraća na 0 (Reset).*
- Taster ④ u načinu rada **Flow-Mode** držite pritisnutim u trajanju od 2 s:  
Prikaz se prebacuje s litara na galone (Gal).  
*Izbrojane količine vode se vraćaju na 0 (Reset).*

### Simboli:

- **Simbol protoka** ①: Prikaz pri aktivnom merenju.
- **Simbol baterije** ②: Prikaz kada je baterija oslabljena.  
→ Zamenite bateriju.

### Zamena baterije (sl. B):

1. Odvijte ventil ③.
2. Pritisnite taster ④ i izvadite umetak s donje strane.
3. Skinite zaptivku pretinca za bateriju ⑤.
4. Zamenite bateriju (tip CR2032) (pazite na položaj polova ⑥).

### Čišćenje turbine ⑥ (sl. C):

- Izvadite turbinu ⑥ sa zaptivnim prstenom ⑦ i operite je pod mlazom vode.

### Skладиštenje i čuvanje preko zime:

- Vodomer skladištite tako da bude zaštićen od mraza.

### Tehnički podaci:

Temperatura vode: 5 – 40 °C  
Temperatura okoline: 5 – 60 °C  
Merna tolerancija: ± 5 %  
(najmanje ± 0,5 l)

Oblast protoka: 2 – 30 l/min  
Radni pritisak: 12 bar  
Merno područje:  
maksimalni protok 1800 l/h

### Garancija:

Za ovaj proizvod GARDENA daje garanciju u trajanju od 2 godine (od datuma kupovine).

## UA GARDENA лічильник води Water Smart Арт. 8188

Він служить для вимірювання кількості прісної води і використовується під відкритим небом. Перед використанням перевірте, чи міцно насаджений різьбовий штуцер. Застосуйте тільки різьбовий штуцер арт.901 виробництва GARDENA. **Увага ! Відкривайте прилад тільки у сухому стані.**

### Обслуговування (зображення А):

→ Злегка натисніть клавішу ④: Індикатор зміниться на наступний режим індикації.

- **Total 1** = (повний режим 1) кількість води буде рахуватися до перезавантаження (наприклад, розхід на добу).
- **Total 2** = (повний режим 2) кількість води буде рахуватися до перезавантаження (наприклад, розхід на сезон).
- **Auto-Mode** = (Авто-режим) кількість води буде рахуватися при поливанні до паузи, що триває довше 2 секунд. При наступному поливанні індикатор запуститься знову з 0.
- **Flow-Mode** = (Режим протоку) показує протік води на даний момент часу в л/хв або гал/хв.
- **Standby** = (Режим очікування) без індикатора (довше 1 хв. без протоку або без натиснення клавіші).

### Спеціальні функції:

- Тримайте 2 секунди натиснутою клавішу ④ в **Total 1-/Total 2-Mode**: *Порахована кількість води перейде знову на 0 (Reset).*
- Тримайте натиснутою клавішу ④ в **Flow-Mode** 2 секунди: Індикатор поперемітно показує літри і галони (гал). *Порахована кількість води перейде знову на 0 (Reset).*

### Символи індикатора:

- **Символ протоку** ①: Індикатор при активованому вимірюванні.
- **Символ батарейки** ②: Індикатор при слабкій батарейці.  
→ Замініть батарейку.

### Заміна батарейки (зображення В):

1. Відкрутіть різьбовий штуцер ③.
2. Натисніть клавішу ④ і вийміть знизу втулку.
3. Змініть прокладку в відсіку батарейки ⑤.
4. Замініть батарейку (тип CR2032) (слідкуйте за правильною полярністю ⑥).

### Почистіть турбіну лічильника ⑥ (зображення С):

→ Змініть турбіну лічильника ⑥ з кільцевою прокладкою ⑦ і промийте під проточною водою.

### Зберігання / перезимування:

→ Лічильник води зберігайте в захищеному від морозу місці.

### Технічні характеристики:

Температура води: 5 – 40 °C  
Температура оточуючого середовища: 5 – 60 °C  
Похибка виміру: ± 5 % (мінімум ± 0,5 л)

Діапазон протоку: 2 – 30 л/хв  
Робочий тиск: 12 бар  
Область вимірів:  
Протік макс. 1800 л/год

### Гарантія:

GARDENA надає на цей виріб 2 роки гарантії (з дати покупки).

## RO GARDENA Dispozitiv de control consum de apă art. 8188

Servește măsurării cantității de apă dulce din domeniul exterior. Înainte de utilizare, verificați fixarea piesei pentru robinet. Utilizați numai ștuțul GARDENA pentru robinet cu filet art. 901. **ATENȚIE! Deschideți aparatul numai în stare uscată.**

### Operarea (fig. A):

- Apăsăți scurt tasta ④: Display-ul se schimbă în următorul mod de afișare.
  - **Total 1** = Cantitatea de apă este contorizată până la resetare (de ex. consumul zilnic).
  - **Total 2** = Cantitatea de apă este contorizată până la resetare (de ex. consumul sezonier).
  - **Auto-Mode** = Cantitatea de apă este contorizată în cursul irigațiilor grădinii până la o întrerupere mai mare de 2 sec. La următoarea irigare, afișajul repornește de la 0.
  - **Flow-Mode** = Indică debitul actual în l/min sau gal/min.
  - **Standby** = Fără afișaj (O perioadă de peste 1 min. fără debit sau fără a se apăsa vreo tastă).

### Funcții speciale:

- Dacă țineți tasta ④ apăsată 2 sec. în modul **Total 1 / Total 2**: *Cantitatea de apă este readusă la 0 (Reset).*
- Dacă țineți tasta ④ apăsată 2 sec. în **Flow-Mode**: Afișarea se schimbă de la litri la galoane (Gal). *Cantitățile de apă contorizate sunt readuse la 0 (Reset).*

### Simboluri afișaj:

- **Simbolul de debit** ①: Afișaj la măsurare activă.
- **Simbol baterie** ②: Afișaj în caz de baterie slabă.  
→ Schimbarea bateriei.

### Schimbarea bateriei (fig. B):

1. Deșurubați ștuțul ③.
2. Apăsăți tasta ④ și scoateți adaosul de jos.
3. Scoateți garnitura compartimentului bateriei ⑤.
4. Schimbați bateria (tip CR2032) (aveți grijă la polaritatea corectă ⑥).

### Curățarea unității turbinei ⑥ (fig. C):

→ Scoateți unitatea turbinei ⑥ împreună cu inelul de etanșare ⑦ și curățați-le sub apă curgătoare.

### Depozitarea / iernarea:

→ Depozitați dispozitivul de control al consumului de apă într-un loc ferit de îngheț.

### Date tehnice:

Temperatura apei: 5 – 40 °C  
Temperatura ambiantă: 5 – 60 °C  
Toleranța de măsură: ± 5 %  
(cel puțin ± 0,5 l)

Gama debitului: 2 – 30 l/min  
Presiunea de operare: 12 bar  
Domeniul de măsură:  
Debit max. 1800 l/h

### Garantie:

GARDENA oferă pentru acest produs 2 ani garanție (de la data de cumpărare).

Diş mekanda tatlı suyun ölçülmesine hizmet etmektedir.  
Kullanmadan önce musluk bağlantısının sıkı oturup oturmadığını kontrol ediniz.  
Sadece 901 ürün numaralı GARDENA Musluk Bağlantısı kullanınız.  
**Dikkat! Cihazı sadece kuru vaziyetteyken açınız.**

**Kullanım (Şek. A):**

- Tuşa ④ kısa basıniz: Gösterge bir sonraki gösterge moduna geçer.
- **Total 1** = Su miktarı bir sonraki sıfırlama işlemine kadar ölçülür (örn. Günlük sarfiyat).
  - **Total 2** = Su miktarı bir sonraki sıfırlama işlemine kadar ölçülür (örn. Sezonluk sarfiyat).
  - **Auto-Mode** = (Otomatik Mod) Sulama esnasında su miktarı 2 sn. den daha uzun bir kesintiye kadar ölçülür. Bir sonraki sulamada gösterge tekrar 0'dan başlar.
  - **Flow-Mode** = (Akış Modu) lt/dak veya gal/dak cinsinden güncel akışı gösterir.
  - **Standby** = Gösterge olmadan (1 dakikadan daha uzun bir süre ile akış yok veya tuşa basılmaz).

**Özel fonksiyonlar:**

- Tuşa ④ **Total 1-/Total 2-Mode** 2 sn. basılı tutunuz: *Ölçülen su miktarı 0'a getirilir (Reset).*
- Tuşa ④ **Flow-Mode** 2 sn. basılı tutunuz: *Gösterge litre ile galon (Gal) arasında geçiş yapar. Ölçülen su miktarı 0'a getirilir (Reset).*

**Gösterge sembolü:**

- **Akış sembolü** ①: Aktif ölçüm sırasında gösterge.
- **Pil sembolü** ②: Pil zayıfken gösterge.  
→ Pili değiştiriniz.

**Pili değiştiriniz (Şek. B):**

1. Musluk bağlantısını ③ sökünüz.
2. Tuşa ④ basın ve parçayı alttan çıkarınız.
3. Pil haznesinin contasını ⑤ çıkarınız.
4. Pili (Tip CR2032) değiştiriniz (doğru kutup yönüne ⑥ dikkat ediniz).

**Türbin ünitesini ⑥ temizleyiniz (Şek. C):**

→ Contası ⑦ ile birlikte türbin ünitesini ⑥ çıkarınız ve akan suyun altında temizleyiniz.

**Depolama/Kış muhafazası:**

→ Akıllı su sayacını dona karşı koruyacak şekilde depolayınız.

**Teknik özellikler:**

Su sıcaklığı: 5 – 40 °C  
Ortam sıcaklığı: 5 – 60 °C  
Ölçüm toleransı: ± 5 %  
(en az ± 0,5 l)

Akış aralığı: 2 – 30 l/dak  
Çalışma basıncı: 12 bar  
Ölçüm aralığı:  
Maks. akış 1800 l/sa

**Garanti:**

GARDENA bu ürün için 2 yıl garanti verir (satış tarihinden itibaren).

Служи за измерване на открито на количеството прясна вода. Преди употреба проверете дали правилно е фиксирана приставката за свързване към кран. Използвайте само GARDENA приставка за свързване към кран Арт. 901. **Внимание! Отваряйте уреда само когато е сух.**

**Обслужване (фиг. А):**

- Натиснете за кратко бутон ④: Индикацията преминава в следващия режим на дисплея.
- **Total 1** = Количеството на водата се изчислява до зануляване (напр. дневно потребление).
  - **Total 2** = Количеството на водата се изчислява до зануляване (напр. потреблението за сезона).
  - **Auto-Mode** = Количеството вода се изчислява при напояване до пре-късване по-голямо от 2 сек. При следващото напояване индикатора започва отново от 0.
  - **Flow-Mode** = Показва актуалния дебит в л/мин или гал/мин.
  - **Standby** = Без индикация (Повече от 1 мин. без дебит или без натискане на бутон).

**Специални функции:**

- Задръжте натиснат за 2 сек. бутон ④ в режим **Total 1-/Total 2:** *Измереното количество на водата се нулира (Reset).*
- Задръжте натиснат за 2 сек. бутон ④ в режим **Flow-Mode:** *Индикатора се променя между литри и галони (Gal). Измерените количества на водата се нулират (Reset).*

**Символи на индикацията:**

- **Символ за дебита** ①: Индикация при активно измерване.
- **Символ за батерията** ②: Индикация при слаба батерия.  
→ Сменете батерията.

**Замяна на батерията (фиг. B):**

1. Развийте приставката за свързване към кран ③.
2. Натиснете бутон ④ и свалете елемента намиращ се долу.
3. Изтеглете гнездото на батерията ⑤.
4. Заменете батерията (тип CR2032) (внимавайте за спазването на поляритета ⑥).

**Почистване на модула на турбината ⑥ (фиг. C):**

→ Свалете модула на турбината ⑥ заедно с уплътнителния пръстен ⑦ и почистете под течаща вода.

**Съхранение/Зазимяване:**

→ Съхранявайте индикатора за разхода на вода на защитено от студ място.

**Технически данни:**

Температура на водата: 5 – 40 °C  
Околна температура: 5 – 60 °C  
Толеранс при измерване:  
± 5 % (минимум ± 0,5 л)

Диапазон на дебита: 2 – 30 л/мин  
Работно налягане: 12 bar  
Диапазон на измерване:  
Дебит макс. 1800 л/ч

**Гаранция:**

GARDENA дава за този продукт 2 години гаранция (от датата на закупуване).

## AL GARDENA Matës sasi uji Art. 8188

Ai shërben për matjen e sasisë së ujit të ëmbël në ambientet e jashtme. Para përdorimit kontrolloni copëzën e rubinetit nëse është fiksuar mirë. Përdorni vetëm copëzën e rubinetit GARDENA Art. 901.

**Vini re! Pajisja lejohet të hapet vetëm në gjendje të thatë.**

### Përdorimi (Fig. A):

- Shtypni shkurt butonin ①: Tregimi kalon në regjimin tjetër të tregimit.
- **Total 1** = Sasia e ujit matet deri në Reset (p.sh. konsumi ditor).
  - **Total 2** = Sasia e ujit matet deri në Reset (p.sh. konsumi sezonal).
  - **Auto-Mode** = (Regjimi-Auto) Sasia e ujit matet gjatë vaditjes deri në një ndërprerje më të madhe se 2 sek. Në vaditjen tjetër tregimi starton përsëri tek 0.
  - **Flow-Mode** = (Regjimi-Flow) Tregon qarkullimin aktual në l/min ose gal/min.
  - **Standby** = Pa tregues (Për një kohë më të gjatë se 1 min. pa qarkullim ose pa shtypje butoni).

### Funksionet e veçanta:

- Mbani shtypur për 2 sek butonin ④ në **Total 1- / Total 2-Mode**: Sasia e matur e ujit kthehet në 0 (**Reset**).
- Mbani shtypur për 2 sek. Butonin ④ në **Flow-Mode**: Tregimi kalon nga litra në galon (Gal). Sasi të e matura të ujit kthehen në 0 (**Reset**).

### Simbolet e tregimit:

- **Simboli i qarkullimit** ①: Tregimi në matjen aktive.
- **Simboli i baterisë** ②: Tregimi në rast baterie të dobët.  
→ Ndryshoni baterinë.

### Ndryshimi i baterisë (Fig. B):

1. Zhvendosni copëzën e rubinetit ③.
2. Shtypni butonin ④ dhe hiqni shtesën poshtë.
3. Hiqni guarnicionin e sirtarit të baterisë ⑤.
4. Ndryshoni baterinë (Tip CR2032) (kini në vëmendje polarizimin e saktë ⑥).

### Pastrimi i njësishë së turbinave ⑥ (Fig. C):

- Hiqni njësien e turbinës ⑥ me rondelën e guarnicionit ⑦ dhe pastrojeni me ujë të rrjedhshëm.

### Magazini/Kalimi i dimrit:

- Magazinoheni matësin e sasisë së ujit të mbrojtur nga ngricat.

### Të dhënat teknike:

Temperatura e ujit: 5 – 40 °C	Niveli i qarkullimit: 2 – 30 l/min
Temperatura e ambientit: 5 – 60 °C	Presioni i punës: 12 bar
Toleranca e matjes: ± 5 %	Spektori i matjes:
(të paktën ± 0,5 l)	Qarkullimi maks. 1800 l/h

### Garancia:

GARDENA jep për këtë produkt 2 vjet garanci (nga data e blerjes).

## EST GARDENA veearvesti Art 8188

See on nähtud ette magevee koguse mõõtmiseks välitingimustes. Enne kasutamist kontrollida, et keermestatud kraaniühendus on tugevasti kinni. Kasutada ainult GARDENA keermestatud kraaniühendust art 901.

**Tähelepanu! Avada seade ainult siis, kui see on kuiv.**

### Kasutamine (joon A):

- Vajutada lühiajaliselt nappu ④: Ekraanile kuvatakse järgmine kuvarežiim.
- **Total 1** = veekoguse mõõtmine kuni nullimiseni (nt veekulu päevas).
  - **Total 2** = veekoguse mõõtmine kuni nullimiseni (nt veekulu hooaja kohta).
  - **Auto-Mode** = veekoguse mõõtmine kastmisel kuni katkestamiseni, kui katkestus kestab kauem kui 2 sekundit. Järgmine kord kastmise alustamisel on näit 0.
  - **Flow-Mode** = näitab aktuaalset läbivoolu (l/min või gal/min).
  - **Standby** = ilma näiduta (läbivoolu ei toimu kauem kui 1 minut või ei ole vajutatud nappu).

### Erifunktsioonid:

- Hoida nappu ④ 2 sekundit režiimis **Total 1- / Total 2** allavajutatult: *möödetud veekoguse näit lähtestatakse ja see läheb 0 (Reset).*
- Hoida nappu ④ 2 sekundit režiimis **Flow-Mode** allavajutatult: liitri ja galloni (gal) näit vahelduvad. *Möödetud veekoguste näidud lähtestatakse ja need lähevad 0 (Reset).*

### Näitude sümbolid:

- **Läbivoolu sümbol** ①: aktiivse mõõtmise näit.
- **Patarei sümbol** ②: patarei on tühi.  
→ Vahetada patarei välja.

### Patarei vahetamine (joon B):

1. Keerata keermestatud kraaniühendus ③ lahti.
2. Vajutada nappu ④ ja võtta alt Einsatz välja.
3. Võtta patareipesa tihend ⑤ ära.
4. Vahetada patarei (tüüp CR2032) välja (kontrollida, et polaarsus ⑥ on õige).

### Turbiini mooduli ⑥ puhastamine (joon C):

- Võtta turbiini moodul ⑥ koos tihendiga ⑦ välja ja puhastada voolava vee all.

### Hoiustamine/ületalve hoidmine

- Hoiustamisel kaitsta veearvestit külma eest.

### Tehnilised andmed:

Veetemperatuur: 5 – 40 °C	Läbivoolu vahemik: 2 – 30 l/min
Keskonna temperatuur: 5 – 60 °C	Töörohik: 12 baari
Mõõtmise tolerants: ± 5 %	Mõõtmise vahemik:
(vähemalt ± 0,5 l)	Läbivool max 1800 l/h

### Garanti:

GARDENA annab tootele 2-aastase garantii (alates ostukuupäevast).



## LT GARDENA Vandens kiekio skaitiklis gaminys 8188

Skirtas gėlo vandens kiekio matavimui lauke.

Prieš naudojant patikrinkite čiaupo jungtį, ar tvirtai laikosi.

Naudokite tikiai GARDENA čiaupo jungtį, gaminys 901.

**Dėmesio! Prietaisą atidarykite tikiai sausame stovyje.**

### Naudojimas (pav. A):

- Trumpai paspauskite mygtuką ④: Indikaciją keičia kito režimo indikacija.
  - **Total 1** = Vandens kiekis skaičiuojamas iki nustatymo iš naujo (pvz., suvartojimas per dieną).
  - **Total 2** = Vandens kiekis skaičiuojamas iki nustatymo iš naujo (pvz., suvartojimas per sezoną).
  - **Auto-Mode** = Laistant vandens kiekis skaičiuojamas iki pertraukimo, ilgesnio nei 2 sek.
  - **Flow-Mode** = Per kitą laistymą indikacija pradeda vėl nuo 0.
  - **Standby** = Rodo aktualų srautą l/min arba gal/min.
  - **Standby** = Be indikacijos (be srauto ilgiau nei 1 min arba nenuspaustas mygtukas).

### Specialiosios funkcijos:

- Paspausti ir palaikyti mygtuką ④ 2 sek. **Total 1-/Total 2-Mode** režime: *Suskaiciuotas vandens kiekis nustatomas 0 (Reset).*
- Paspausti ir palaikyti mygtuką ④ 2 sek. **Flow-Mode** režime: Litrų indikacija keičiasi į galonų indikaciją (Gal).  
*Suskaiciuotas vandens kiekis nustatomas 0 (Reset).*

### Indikacijos simboliai:

- **Srauto simbolis** ①: Indikacija aktyvaus matavimo metu.
- **Baterijos simbolis** ②: Indikacija nusilpus baterijai.  
→ Pakeiskite bateriją.

### Pakeisti bateriją (pav. B):

1. Atsukite čiaupo jungtį ③.
2. Paspauskite mygtuką ④ ir išimkite apatinį įdėklą.
3. Nuimkite baterijos skyrelio tarpiklį ⑤.
4. Pakeiskite bateriją (tipas CR2032)  
(atkreipkite dėmesį, kad poliai ⑥ būtų nukreipti tinkamai).

### Valyti turbinų bloką ⑥ (pav. C):

→ Išimkite turbinų bloką ⑥ su tarpine ⑦ ir valykite tekančiu vandeniu.

### Laikymas/laikymas per žiemą:

→ Laikykite vandens kiekio skaitiklį apsaugotą nuo šalčio.

### Techniniai duomenys:

Vandens temperatūra: 5 – 40 °C

Aplinkos temperatūra: 5 – 60 °C

Matavimo tolerancija: ± 5 %

(mažiausiai ± 0,5 l)

Srauto sritis: 2 – 30 l/min

Darbinis slėgis: 12 bar

Matavimo sritis:

Maksimalus srautas 1800 l/h

### Garantija:

GARDENA suteikia šiam gaminiui 2 metų garantiją (nuo pirkimo datos).

## LV GARDENA ūdens skaitītājs preces nr. 8188

Ierīce ir paredzēta saldūdens daudzuma mērīšanai ārā teritorijā.

Pirms lietošanas pārbaudīt, vai krāna savienojums ir stingri nostiprināts.

Izmantojiet tikai GARDENA krāna savienojumu, preces nr. 901.

**Uzmanību! Ierīci atvērt tikai sausā stāvoklī.**

### Lietošana (A att.):

- Viegli nospiežot taustiņu ④: Rādījums pārslēdzas uz nākamo rādījumu režīmu.
  - **Total 1** = Ūdens daudzums tiek skaitīts līdz atiestatīšanas brīdim (piem., dienas patēriņš).
  - **Total 2** = Ūdens daudzums tiek skaitīts līdz atiestatīšanas brīdim (piem., sezonas patēriņš).
  - **Auto-Mode** = Ūdens daudzums tiek skaitīts, veicot laistīšanu, līdz pārtraukumam, kas ir ilgāks par 2 sek. Nākamreiz sākot laistīšanu, rādījums atkal sākas no 0.
  - **Flow-Mode** = Uzrāda aktuālo caurplūdi l/min vai gal/min.
  - **Standby** = Bez rādījuma (ilgāk par 1 min. nenotiekot caurplūdei, vai nespiežot nevienu taustiņu).

### Speciālās funkcijas:

- 2 sek. režīmā **Total 1-/Total 2-Mode** turēt nospieztu taustiņu ④: *Saskaītais ūdens daudzums tiek atiestatīts uz 0 (Reset).*
- 2 sek. režīmā **Flow-Mode** turēt nospieztu taustiņu ④: Rādījums pārslēdzas no litru uz galonu (gal) rādījumu.  
*Saskaītais ūdens daudzums tiek atiestatīts uz 0 (Reset).*

### Rādījumu simboli:

- **Caurplūdes simbols** ①: Rādījums aktīvas mērīšanas laikā.
- **Baterijas simbols** ②: Rādījums vājas baterijas jaudas gadījumā.  
→ Nomainīt bateriju.

### Baterijas nomaiņa (B att.):

1. Noskrūvēt krāna savienojumu ③.
2. Nospiežot taustiņu ④ un izņemt apakšā esošo ieliktņi.
3. Nobīdīt baterijas nodalījuma bīvējumu ⑤.
4. Nomainīt bateriju (tips CR2032) (pievērst uzmanību pareizam polu izvietojumam ⑥).

### Turbīnas bloka ⑥ tīrīšana (C att.):

→ Turbinas bloku ⑥ ar blīvgredzenu ⑦ izņemt ārā un zem tekoša ūdens notīrīt.

### Uzglabāšana / uzglabāšana ziemā:

→ Ūdens skaitītājs ir jāuzglabā no sala iedarbības aizsargātā vietā.

### Tehniskie dati:

Ūdens temperatūra: 5 – 40 °C

Apkārtējās vides temperatūra: 5 – 60 °C

Mērīšanas pielāide: ± 5 %

(vismaz ± 0,5 l)

Caurplūdes amplitūda: 2 – 30 l/min


Darba spiediens: 12 bāri

Mērīšanas amplitūda:

Maks. caurplūde 1800 l/h

### Garantija:

GARDENA šim izstrādājumam sniedz 2 gadu garantiju (no iegādes datuma).

	<p><b>PL Utylizacja (zgodnie z RL2002/96/EG):</b> Urządzenie nie może być wyrzucone wraz z normalnymi odpadkami domowymi, lecz musi być poddane fachowej utylizacji. → Ważne: Urządzenie zutylizować w wyznaczonym miejscu.</p>
<p><b>D Entsorgung (nach RL2002/96/EG):</b> Gerät darf nicht dem normalen Hausmüll beifügt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden. → Wichtig für Deutschland: Gerät über Ihre kommunale Entsorgungsstelle entsorgen.</p>	<p><b>H Hulladék elhelyezés:</b> A készüléket hulladékként nem szabad a normál háztartási szemétkébe dobni, a területileg meghatározott hulladékezelő helyen kell leadni.</p>
<p><b>GB Disposal (in accordance with RL2002/96/EC):</b> The product must not be added to normal household waste. It must be disposed of in line with local environmental regulations.</p>	<p><b>CZ Likvidace (podle směrnice 2002/96/ES):</b> Přístroj nelze vyhodit do normálního domovního odpadu, nýbrž jeho likvidace musí být provedena odborně. → Důležité: přístroj zlikvidujte prostřednictvím Vašeho komunálního likvidačního střediska.</p>
<p><b>F Gestion des déchets (directive RL2002/96/CE):</b> Cet appareil ne doit pas être jeté dans les poubelles domestiques mais dans les containers spécialement prévus pour ce type de produits.</p>	<p><b>SK Likvidácia (podľa RL2002/96/EG):</b> Prístroj nie je možné vyhodiť do normálneho domového odpadu, ale jeho likvidácia musí byť vykonaná odbornou. → Dôležité: prístroj zlikvidujte prostredníctvom Vášho komunálneho likvidačného strediska.</p>
<p><b>NL Afvalverwijdering (volgens RL2002/96/EG):</b> Het apparaat mag niet met het normale huisvuil meegegeven worden, maar moet volgens de geldende regels afgevoerd worden. → Lever het apparaat in op het afvaldepot van uw gemeente.</p>	<p><b>GR Διαθήση στα απορρίμματα (σύμφωνα με την ηροδιαγραφή 2002/96/EE):</b> Δεν επιτρέπεται η διάθεση της συσκευής στα κοινά οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να διατεθεί σωστά. → Προσοχή: Διαθήση της συσκευής μέσω της δημοτικής υπηρεσίας ανακύκλωσης προϊόντων.</p>
<p><b>S Avfallshantering (direktiv RL2002/96/EC):</b> Produkten får ej slängas som vanligt hushållsavfall utan måste på av kommunen anvisad miljöstation. → Viktigt: Lämna apparaten till den kommunala sophanteringen.</p>	<p><b>SLD Odstranitev (po RL2002/96/ES):</b> Naprava ne sodi v običajne gospodinjne odpadke, ampak jo je potrebno strokovno odstraniti. → Pomembno: Napravo odstranite preko vaše komunalne službe.</p>
<p><b>DK Afhændelsen (Direktiv RL2002/96/EF):</b> Apparatet må ikke tilføres normal husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljøvenlig måde. → Bortskaf apparatet via det kommunale depot for problemaffald.</p>	<p><b>RO Eliminarea produsul uzat (conform RL2002/96/CE):</b> Aparatul nu se va arunca impreună cu gunoiul menajer, ci se va depune la deșeurii în mod corespunzător. → Important: Predați aparatul la punctul de colectare comunală.</p>
<p><b>FI Hävittäminen (Direktiivini 2002/96/EY ukaan):</b> Laitetta ei saa heittää normaalien talousjätteidien sekaan, vaan se pitää hävittää sähkö- ja elektroniikkalaiteromuista annettujen määräysten mukaisesti. → Vie laite kunnalliseen jätehuoltopisteeseen.</p>	<p><b>BG Отстраняване на отпадъци (съгласно Директива 2002/96/EO):</b> Уреда не трябва да се поставя в контейнерите с обичайните отпадъци, а трябва да бъде изхвърлен съгласно изискванията. → Важно: Уредът да се изхвърли от комуналната служба по чистотата.</p>
<p><b>I Smaltimento (conforme a: RL2002/96/CE):</b> Non smaltire insieme ai normali rifiuti domestici. → Utilizzare sempre gli appositi contenitori di raccolta.</p>	<p><b>ES Jäätmekäitus (RL2002/96/EÜ järgi):</b> Seadet ei tohi visata tavalise majapidamisjäätmete hulka, vaid see tuleb kõrvaldada kooskõlas kehtivate õigusaktidega. → Tähtis! Seade tuleb viia lähimasse selleks ette nähtud kogumispunkti.</p>
<p><b>E Basura (de conformidad con RL2002/96/CE):</b> El dispositivo no se debe tirar al contenedor normal de basura, sino a un contenedor especialmente diseñado para ello. → Importante: Tire el aparato al punto de recogida municipal.</p>	<p><b>LT Šalinimas (pagal direktyvą 2002/96/EB):</b> Draudžiama prietaisą šalinti su įprastomis buitiniems atliekomis, jį reikia perduoti kvalifikuotam atliekų tvarkymui. → Svarbu: prietaisą šalinkite komunaliniame atliekų priėmimo punkte.</p>
<p><b>P Destino (de acordo com RL2002/96/CE):</b> Não deve ser depositado no lixo doméstico normal, deve ser entregue a profissionais. → Importante: Elimine o aparelho no ponto de recolha municipal.</p>	<p><b>LV Utiizācija (saskaņā ar RL2002/96/EG):</b> Iekārtu nedrīkst utiizēt kopā ar mājas atkritumiem, bet gan ir jāutiizē atbilstošā veidā. → Iekārtu utiizēt Jūsu pašvaldības atkritumu savācējuzņēmumā.</p>

**DE Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.

**GB Product Liability**

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

**FR Responsabilité**

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

**NL Productaansprakelijkheid**

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

**SE Produktansvar**

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

**DK Produktansvar**

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

**FI Tuotevastuu**

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

**I Responsabilità del prodotto**

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

**E Responsabilidad de productos**


Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

**P Responsabilidade sobre o produto**

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tomar-se-á nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

<p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b>  Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.</p>
<p><b>H Termékszavatosság</b>  Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károokra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használták fel és a javítást nem a GARDENA szervíz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.</p>
<p><b>CZ Odpovědnost za výrobek</b>  Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.</p>
<p><b>SK Predmet záruky</b>  Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené a rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.</p>
<p><b>GR Ευθύνη για το προϊόν</b>  Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μία αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επίσκεψη από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.</p>
<p><b>SLD Jamstvo za izdelek</b>  Pismeno poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servis GARDENA ali v naši pooblaščenih servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.</p>
<p><b>RO Responsabilitatea legala a produsului</b>  Mentionăm în mod expres ca, în concordanța cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.</p>
<p><b>BG Отговорност за качество</b>  Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.</p>
<p><b>ES Tootevastutus</b>  Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA klientiteenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.</p>
<p><b>LT Atsakomybė už produkciją</b>  Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamasi neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.</p>
<p><b>LV Produkta atbildība</b>  Mēs skaidrī norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomainīšana ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.</p>

<p><b>DE EG-Konformitätserklärung</b> Der Unterschriebene Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p><b>DE Deklaracija zgodnosti Unii Europejskiej</b> Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązywania.</p>
<p><b>GB EU Declaration of Conformity</b> The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>HU EU-Megfelelőségi nyilatkozat</b> Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi bejegyzésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p><b>F Certificat de conformité aux directives européennes</b> Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<p><b>CZ Prohlášení o shodě EU</b> Podepsany Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v rámci do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při změně zařízená, která nebyla odsouhlasena výrobcem stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b> Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p><b>SK EU-Vyhlasenie o zhode</b> Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré sme uviedli na trh v ich vyhotovení spĺňajú požiadavky harmonizovaných predpisov EU, bezpečnostných štandardov EU a výrobných špecifických štandardov. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p><b>S EU Tillverkarintyg</b> Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkt överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p><b>GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ</b> Η υπογραφέουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδόσιμα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμμορφωμένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.</p>
<p><b>DK EU Overensstemmelse certifikat</b> Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p><b>EO EV-izjava o skladnosti</b> Podpisani proizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov EU-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. Pri primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.</p>
<p><b>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> Allakirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtiesään yhdenmukaistetujen EY-direktiivien, EY-turvallisuussuostandardien ja tuotekohtaisen standardien vaatimukset. Laitteisiin tehtäviä muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukaisuuseen.</p>	<p><b>RO UE-Certificat de conformitate</b> Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.</p>
<p><b>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</b> La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>EC-Декларация за съответствие</b> Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандартите за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p><b>E Declaración de conformidad de la UE</b> El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p><b>EST EI vastusdeklaratsioon</b> Allakirjutatud Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringluses viidud kujul EI harmoniseeritud direktiivide, EI ohutusstandardite ja tootega seotud standarditega. Meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral seedmle kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p><b>P Certificado de conformidade da UE</b> Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden Por este meio certificam que ao sair da fábrica osaparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as direttrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p><b>LV ES atbilstības deklarācija</b> Parakstījis Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifikācijām standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>

Bezeichnung der Geräte: Description of the units: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrizione dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzenia:	<b>Wassermengenzähler</b> <b>Water Smart Flow Meter</b> <b>Aquamètre</b> <b>Watermeter</b> <b>Vattenmätare</b> <b>Vandmængdetæller</b> <b>Vesimäärän mittari</b> <b>Contalítri</b> <b>Aqualímetro</b> <b>Contador de água</b> <b>Licznik wody</b>	A készülékek megnevezése: Označení přístrojů: Označenje zariadenia: Ονομασία της συσκευής: Opis naprave: Descrierea articolelor: Обозначение на уредите: Seadmete nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:	<b>Візмєннєсїг мєрї</b> <b>Průtokoměr</b> <b>Meraç spotreby vody</b> <b>Μετρητής ποσότητας νερού</b> <b>Vodomer</b> <b>Dispozitiv de control consum de apă</b> <b>Индикатор за разхода на вода</b> <b>Veearvesti</b> <b>Vandens kiekio skaitiklis</b> <b>Ūdens skaitītājs</b>	
Art.-Nr.: Art. No.: Référence : Art.nr.: Art.nr.: Art. nr.: Tuoten:o Art.: Art. No: Art. no: Nr artykułu:	Cikkszám: Číslo artiklu: Art.: Αριθ. ειδούç: Art št.: Nr art.: Арт. номер: Toote nr: Gaminio nr.: Izstr.:	<b>8188</b>	Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE:	CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kuriais pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads:
EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : EU-richtlijnen: EU directiv: EU Retningslinier: EY-direktiivit: Directive UE: Normativa UE: Directrizes da UE: Dyrektywy Unii Europejskiej:	EU-irányelvek: Směrnice EU: EU-Predpisy: Οδηγίες της ΕΕ: ES-smernice: Directive UE: ЕС-директиви: EĠ direktiivid: ES direktyvos: ES-direktivas:	<b>2006/42/EG</b> <b>2004/108/EG</b>	Ulm, den 01.01.2012 Ulm, 01.01.2012 Fait à Ulm, le 01.01.2012 Ulm, 01-01-2012 Ulm, 2012.01.01. Ulm, 01.01.2012 Ulmmissa, 01.01.2012 Ulm, 01.01.2012 Ulm, 01.01.2012 Ulm, 01.01.2012 Ulm, dnja 01.01.2012 Ulm, 01.01.2012 Ulm, 01.01.2012 Ulm, dnja 01.01.2012 Ulm, 01.01.2012 Ulm, 01.01.2012 Ulm, 01.01.2012 Ulm, 01.01.2012 Ulm, 01.01.2012 Ulme, 01.01.2012	Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnēnc Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igaliotasis atstovas Pilnvarotā persona
Harmonisierte EN:	<b>DIN EN ISO 12100</b>			
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, E. Renn 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, E. Renn 89079 Ulm Dokumentation déposée: Documentation technique GARDENA, E. Renn 89079 Ulm			 <b>A. Disch</b> Vice President Category Watering	

**Deutschland / Germany**

GARDENA GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av. del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel. : (+43) 732 77 01 01-90  
consumer.service@husqvarna.at

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 7 20 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72  
1799 София  
Тел.: (+359) 02/9 75 30 76  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile  
Avda. Valparaiso # 01466  
Phone: (+56) 45 222 126  
Zipcode: 4780441

**China**

Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.,  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akritia Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka :  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA / Husqvarna  
Consumer Outdoor Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago, Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de Agosto  
Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald  
Harju maakond  
75305 Estonia  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

GARDENA France  
Immeuble Exposil  
9-11 allée des Pierres Mayettes  
ZAC des Barbannières, B.P. 99  
-F- 92232 GENNEVILLIERS cedex  
Tél. (+33) 01 40 85 30 40  
service.consommateurs@gardena.fr

**Georgia**

ALD Group  
Beliashvili 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.  
Υπ / µα Ηραίουστου 33Α  
Βτ. Πε. Κορωπίου  
194 00 Κορωπί Αττικής  
V.A.T. EL094094640  
Phone: (+30) 210 66 20 225  
info@husqvarna-consumer.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1- 3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalals 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Como 72  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaitalia.it

**Japan**  
KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5 -1 Nibanncyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**  
LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Kyrgyzstan**  
Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**  
Husqvarna Latvija  
Consumer Outdoor Products  
Bākūžu iela 6  
LV-1024 Riga  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**  
UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**  
Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**  
AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**  
Convel S.R.L.  
290A Muncestii Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**  
GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**  
Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**  
Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**  
GARDENA  
Husqvarna Consumer  
Outdoor Products  
Salgskontor Norge  
Klevertveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Peru**  
Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@husqvarna.com

**Poland**  
Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**  
Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**  
Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117- 123,  
RO 013603  
București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia**  
ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение 0B02\_04

**Serbia**  
Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.vejina@domel.rs

**Singapore**  
Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyong@hyray.com.sg

**Slovak Republic**  
Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01- 90  
consumer.service@husqvarna.at

**South Africa**  
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**  
Husqvarna España S.A.  
C / Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**  
Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**  
Husqvarna AB  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**  
Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+ 41) (0) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**  
GARDENA Dost Diş Ticaret  
Müessesilik A.Ş.  
Sanayi Cad. Adil Sokak  
No: 1/B Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**  
ТОВ «Хусварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**  
FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel : (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**  
Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf : (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

8188-20.960.02/0213  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com